

BRENNSTOFFE · BAUSTOFFE · Natursteine · Baggerbetrieb Baumaschinenvermietung · Containerdienst · (Spezialkran-)Transporte







### Containerservice

Einfache Handhabung · mit Schubkarren beladen und abholen lassen: Aushub, Bauschutt, Schrott, Sperrmüll, Grüngut, ..



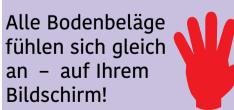


Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46 Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr · www.eser.de



- Meisterbetrieb Fernsehen HIFI Video
- Antennentechnik Telekom Reparaturen Service für Warenautomaten

Bgm.-Aurnhammer-Str.  $3 \cdot 86199$  Augsburg  $\cdot$  Tel. 0821-93427 Fax:  $0821-992381 \cdot eMail: der.fernsehprofi@arcor.de$ 



Deshalb: anfassen, statt anklicken und einkaufen mit allen Sinnen!

Vor Ort – beim Händler in der Nähe



Leitershofen

Fax

Hauptstraße 36

Telefon 0821 2431126

0171 1977866

0821 2431127

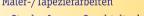
info@malermeister-kugler.de

Maler-/Tapezierarbeiten

Telefon 08 21-906 90 18 · Fax - 19 · www.rollladen-laurenz.de

- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

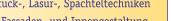
#### im Dachdeckerhandwerk Ihr Malermeister Zur Inninger Mühle 4 in Ihrer Nähe seit über 25 Jahren Telefon 99 54 07 · Fax 99 54 08



86199 Augsburg-Bergheim

Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe

Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile



Schlafen Sie im Sommer gern kühl und im Winter gern mollig warm? isofloc-Wärmedämmtechnik

**DER** 

**DACHDECKER** 

Robert Protzmann

Dachstuhl • Gauben • Dachfenster

Dämmung • Eindeckung

alle anfallenden Spenglerarbeiten

86199 Augsburg

**Dachdeckermeister** 

IMPRESSUM Die Prinfomagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821-98263 · eMail: info@auensee.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Erstellung der Online-Version: Thomas Kaiser Druck: Senser, Göggingen Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

### **Unser Titelbild**



Erich Jaut (Ehrenvorsitzender des FSV Inningen) Michael Miehle (Vorstandsmitglied), Tyler Edtmayer, Thomas Lutzenberger (Abteilungsleiter Skateboard)

#### Inningen / Tokio

## Olympiateilnehmer Tyler Edtmayer hat sein gestecktes Ziel erreicht

Stimmt, Stürze sind beim Skatebordfahren normal. Sie sind auch notwendig, um daraus zu lernen und sich mit neuen Tricks weiterzuentwickeln. Wenn aber bei einer Olympiateilnahme, beim ersten Trainingslauf, so etwas passiert und dabei noch die Elle zu Bruch geht, ist das etwas, das ein Skateboarder nicht allzu oft erlebt. Da hieß es für Tyler Edtmayer, sein Programm umzustellen - praktisch auf einarmige Ausführungen, und zu ver-

takulär seine drei Läufe a 3 Minuten abbereits erklärt, "dabeisein ist alles!" und haben. angesichts der Teilnahme der weltbesten men. Das hat er mit Platz 15 tatsächlich. "Tyler Edtmayer aus Inningen" ...

Also keine Medaille, aber einen Sieg solvierte guittierte der Kommentator der für seinen Sport hat er bestimmt erreicht: Online-Liveübertragung mit deutlichem Nicht nur in seiner Heimatstadt Bad Tölz, Respekt. Nun ja, fürs Finale hat es nicht sondern auch in Augsburg und dem restgereicht, aber im Vorfeld, bei seinem Be- lichen Bayern dürften wohl viele erstmasuch auf dem Inninger Skatepark, hatte er lig Wettkämpfe in Skateboarding verfolgt

Übrigens, der Moderator des Berichts Skateboarder, vor allem aus den USA, sei (seine drei Läufe!) im Deutschen Fernes sein Ziel, unter die ersten 16 zu kom- sehen am Tag danach stellte ihn vor als



meiden, nochmals auf den selben Arm In Tokio? Nein, das ist Tyler Edtmayer auf der Skateboard-Anlage des FSVInningen, anlässlich zu fallen. Dass Edtmayer dennoch spek- der Aufnahmen des Bayerischen Fernsehens für eine ausführlichen Bericht. Foto: Gunnar Olms

### Verschoben ist nicht aufgehoben Jahreshauptversammlung der Edelweißschützen

Nach der coronabedingten Absage der Jahresabschlussfeier 2020 und der nötigen Verlegung der Hauptversammlung holte der Schützenverein Edelweiß dies Anfang Juli 2021 nach.

In diesem Rahmen wurden auch die anstehenden Neuwahlen durchgeführt. Bei der Vorstandschaft, sowie beim Vereinsausschuss, ergaben sich keine Änderungen.

Traditionsgemäß proklamierte der Verein auch seine neuen Schützenkönige. Hier hatte sich Christine Blaschek bei den Wertungsschießen mit einem 1,5 Teiler sowie Günter Riedel mit einem 5.1 Teiler durchsetzten können (Bild rechts).

Für langjährige Mitgliedschaft mit einer Urkunde geehrt wurden an diesem Abend Erich Eser, Monika Eser, Elisabeth Kirchbach (für jeweils 25 Jahre) sowie Centa Schneider, Herbert Niesseler und Günter Riedel für 50 Jahre. Text/Foto: PM



#### Göggingen

## Volkschor singt openair

Der für Juni geplante Auftritt des Volkschors Göggingen hatte wegen regnerischer Witterung leider kurzfristig abgesagt werden müssen. Optimistisch startet der Chor nun einen erneuten Versuch.

Am 21. August 2021 wird der Chor um 15 Uhr bei hoffentlich schönem Wetter, im Garten des AWO-Seniorenheims in Göggingen die "Kleine Serenade" aufführen. Chorleiterin, Moderator und Mitwirkende stehen schon voller Ungeduld in den Startlöchern.

Bei freiem Eintritt sind auch Gäste - unter Einhaltung der üblichen Corona - Infektionsschutzmaßnahmen - herzlich willkommen.

## Geschichten aus der Geschichte

Historische Betrachtungen von Dr. Heinz Münzenrieder

## Holpriger Anfang des Gögginger ÖPNV

Schon nach nicht einmal einem Betriebsjahr wird die befürchteten das Scheuen entschied sich aber dann doch krakeelende Dampf-Trambahn wieder eingstellt

Das Experiment ging völlig daneben. Das Militär, die Anwohner und insbesondere die Gögginger Landwirte protestierten lautstark.

eine moderne elektrische Straßenbahn Göggingen und die seit Mai 1881 verkehrende Pferdebahn wird eingestellt. Den etwa 100 braven Pferden wird's recht gewesen sein, mussten sie doch so 1,5 Mio. Fahrgäste jährlich befördern. ger Trambahn AG - ins Leben gerufen durch zwei tatkräftige Unternehmer aus dem französischen Metz - kam nämlich zunächst nicht so recht in die Gänge. Nur durch eine Erhöhung der Wagengeschwindigkeit auf 12,5 km/h versprach man sich rentable Ergebnisse.

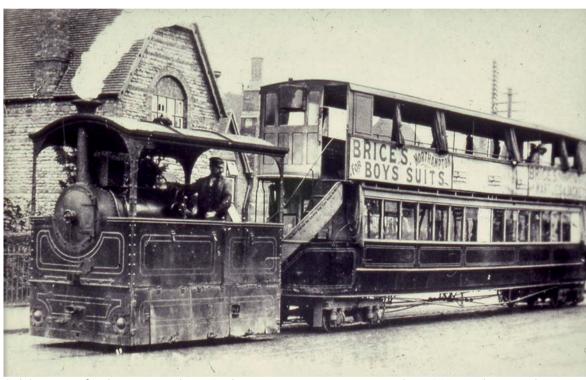
Schließlich wären so Personal und Wagen einzusparen. Dies war aber nur "pferdelos" zu bewerkstelligen. Doch der elektromechanische Antrieb war noch nicht das Gelbe vom Ei und andere Traktionsarten standen zur Diskussion. So genehmigte die hohe Königlich-Bayerische Staatsregierung am 14. Juni 1886 den Probelauf mit Dampf-Lokomotiven auf der Strecke Königsplatz - Göggingen. Und vorsichtig waren die Herren der Trambahn AG schon: Bei der Lokomotivenfabrik Krauss neun Monate angemietet. Und ab dem 12. September 1886

Göggingen Am 11. Juni 1898 sind die Pferdebahnwagen ist es soweit: Erstmals erreicht nach Göggingen mit diesen bespannt worden.

#### Diskutiert wird auch der Einsatz von Natronspeicher-,Petroleum- und **Gas-Lokomotiven**

Doch ganz glatt ging dies nicht stung stellt sich dem "Fort- kräftig danebenging, wurde Und die Erfolgsgeschichte über die Bühne. Vorher wurde schritt" entgegen: Die Militärs aber auch über Natronspei- der eigenen rot-grün-weißen noch gehörig experimentiert. - in Augsburg war das 4. Feld- cher-, Petroleum- und Gas-Lo- "Schdrossabah" konnte begin-Die privat geführte Augsbur- artillerieregiment stationiert - komotiven nachgedacht. Man nen.

ihrer Pferde, den Anwohnern für den vorläufigen Weiterpassten Rauch, Ruß und Lärm betrieb der Pferde-Tramway. überhaupt nicht und die Gög- Diese hatte dann 1898 ausgeginger Landwirte sahen Ge- dient. Die Nürnberger Elektrifahren für Mensch und Tier und zitätsgesellschaft Schuckert rebellierten recht lautstark. So & Co. erwirbt jetzt die Augskam es wie es kommen muss- burger Straßenbahn und das te: Der Augsburger Stadtma- elektrische Zeitalter nimmt gistrat zog die Notbremse - Dank der jetzt gereiften Techund die krakeelenden Dampf- nik - seinen Lauf. Ab 1908 gerösser werden im Juni 1887 horchte dann die Augsburger nach nicht einmal einem Jahr Straßenbahn nicht mehr dem endgültig von d en Schienen Kommando aus Nürnberg. geholt, was der Lokomotiven- Der Magistrat machte Nägel fabrik Krauss gar nicht recht mit Köpfen und übernimmt Doch ein Sturm der Entrü- war. Nachdem dieser Versuch die Bahn in städtische Regie.



in München wurden drei Solche Dampf-Lokomotiven der Münchner Firma Krauss waren in den 1880er Jahren auch in Tramway-Loks zunächst nur für Augsburg im Einsatz. Leider gibt es hiervon keine Fotografie. Unser Archivbild zeigt deshalb ein nach England geliefertes Exemplar mit einem dort verwendeten Doppeldecker-Waggon. Bild: Bayerisches Wirtschaftsarchiv / Heinz Münzenrieder



# Unter neuem Vorsitz ins neue Berichtsjahr Jahreshauptversammlung des Sportvereins Bergheim mit Neuwahlen

Knapp über 50 Mitalieder begrüßte im Saal der Vereinsgaststätte der - nein, nicht der Erste Vorstand Robert Kratzsch, sondern stellvertretend 3. Vorstand Thomas Steindl: "Robert Kratzsch ist für heute Abend entschuldigt, er hat private Gründe, lässt Grüße ausrichten und wir haben vollstes Verständnis dafür, dass es Momente im Leben gibt, da sind einfach Gesundheit und Familie wichtiger als alles Andere." Trotzdem habe der Verein in Abstimmung mit ihm und in gemeinsamer Vorbereitung beschlossen, die Jahreshauptversammlung wie geplant durchzuführen, erklärte Steindl und übergab an den 2. Vorstand Gerhard Wegmann, der die Ehrung der verstorbenen Mitglieder vornahm.

Nach Genehmigung der Niederschrift der Jahresahauptversammlung vom 5.4. 2019, berichtete Günter Leyendecker aus der Nordic-Walking-Gruppe: "Wir gehen regelmäßig, immer etwa eine Stunde. Ich schaue mir die Strecke vorher an, wir gehen im Sommer nicht durchs Gras um die Gefahr durch Zecken zu minimieren. Nordic Walking kann man kontemplativ oder kommunikativ betreiben, wir sind eine sehr heterogene Gruppe, zu 99 % Frauen". Die Gruppe freue sich immer über neue Teilnehmer, schloss Leyendecker seinen Kurzvortrag.

Sehr erfreut stellte Steindl fest dass während der Coronazeit die Kassiererin beim Einzug der Mitgliedsbeiräge keine einzige Rücklastschrift zu verzeichnen hatte. "Von einer solchen Mitgliedertreue können andere Vereien nur träumen, die bis zu 25 % Mitgliederschwund beklagen.

Und der aktuelle Zahl? Stand 23.7.2021: 685 Mitglieder. (Im Jahr 2019 waren es 694!) Eine deutliche Mitgliedersteigerung



Die Vorstandschaft des SV Bergheim: sitzend von links: Robert Mysliwiec (Schriftführer), Gerhard Wegmann (2. Vorstand) homas Steindl (1. Vorstand), Stefan Aust (3. Vorstand), Simone Wegmann (Kassenwartin); stehend: Thorstan Lauenroth (Beisitzer), Uwe Eh (Ehrenamtsbeauftragter), Laura Fischer (Beisitzerin), (die weiteren Beisitzer; Wolfgang, Grabmann, Oliver Ganteför, Alexander Scheurer)

kann die Tennisabteilung vermelden: von 152 im Januar 2019 über 156 im Januar 2020 bis 168 am 1.1.2021. Diese Zahlen

sollen jedoch nicht darüberhnwegtäuschen. es in anderen Sparten weniger gut aussehe - geschuldet vor allem Mangel an Übungsleitern und Betreuern, vor allem in der Gymnastikabteilung.

Text/Fotos:G.Olms



Immer eine schöne Aufgabe für die Vereinsleitung: die Ehrung langjähriger Mitglieder, hier (v. inks): Hubert Haupeltshofer (für 70 Jahre Mitgliedschaft), Martina Ortler (für 60 J.), Lorenz jun. Schorer (65 J), Anton Schweinberger (60), Adelheid Dietmair (60), Lothar Höh (25)

#### Bergheim

### Ungeschlagen zu Ende der Saison ...

... stehen die Damen 40 des Sport Vereins Bergheim an der Spitze der Bezirksliga des Bayerischen Tennis-Verbandes (BTV) und sicherten sich damit den Aufstieg in die nächstjährige Landesliga. **PMsvb** 

Von links: Steffi Hiob, Johanna Nieroba, Katharina Anstett, Coach Thorsten Lauenroth, Ulrike Seeßle, Stephanie Benz, Karin Kratz, Nina Hanwalter und Petra Pauly. (Auf dem Foto fehlen Maria Lukas und Elke Schwendner.)

Foto: Kratz/SVB







Stadtberger Bote • Seite 4

## 10 Jahre! Mrs.Sporty Frauen-Fitnessclub feierte seinen ersten runden Geburtstag



Mit einem Tag der offenen Tür, mit einem Sparangebot und allen Mitgliedern feierte der Mrs. Sporty-Club an der Bürgermeister-Aurnhammer-Straße sein 10-jähriges Bestehen. Und auch sportlich war etwas geboten: Eine 4-Stationen-Outdoor-Sportwanderung (siehe Bericht und Bild rechts)!

Nachdem sich nun Petra Trum (links im Bild) im Ruhestand befindet, liegt der Club alleinig in den Händen der Franchisepartnerin Andrea Deubler (rechts im Bild).

Verlag und Redaktion des Augsburger Südanzeigers wünschen weiterhin viel Erfolg und Glück! (Mit dem bewährten Team der Trainerinnen und dem großen Glücksrad sicher beides kein Problem!) Foto: Gunnar Olms Die Geburtstags-Wanderung in Kurzform (Bericht von Mrs.Sporty persönlich):

Vom Mrs.Sporty Club aus sind wir stramm an der Wellenburger Allee zu

1. Zwischenstation gewandert, wo wir schon unsere Trainingseinheit "20 Kniebeugen" absolviert haben und mit gesunden Obstsnacks unsere Mitglieder

Die 2. Zwischenstation erreichten wir gut gelaunt kurz darauf und hatten riesigen Spaß am "Eierlauf", passend zu unserem Eierlikör in der Waffel

Bei der **3. Zwischenstation** wurde es dann schwieriger - auf einem Bein stehend haben wir, mit einem Gläschen Prosecco in der Hand - die Trainingsein heiten "Mrs.Sporty like" absolviert.

Die Einkehr im Biergarten Wellenburg (4. Station) haben wir dann so richtig entspannt genossen und marschierten danach flott, singend und gut gelaunt zum Club zurück.



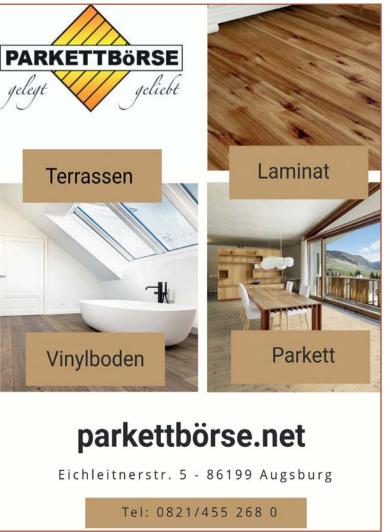
















## Helga Treml-Sieder übergibt Amt als Vorsitzende von "Ein Haus für Kinder e. V."

lungs- und Beratungszentrum der Hes- gewünscht." Juli hat der Förderverein den Vorstand Familien unerwartet treffen. Lüdke sagt: men dienen. neu gewählt. Das Amt der Vorsitzenden "Dann brauchen sie gute Beratung, fachübernimmt Dr. Christine Lüdke.

den, die wenig später umbenannt wurden gebote unter einem Dach finden." in "Hessing Stiftung - Förderzentrum für Kinder". Nach Beendigung der Baumaß-Inneneinrichtung und die Ergänzung der Fördermaterialien geleistet. Dank dem Sponsoren konnte sich die Einrichtung sondere die Anschaffung von notwendi- Weitere Informationen: www.einhausfuerkinder.de auch in den folgenden Jahren immer wieder Anschaffungen leisten, die im regulären Haushalt nicht vorgesehen gewesen wären. Benefizkonzerte, Tombolas und Datschiburger-Kickers-Fußballturniere zu Gunsten des Vereins - all diese Veranstaltungen lebten vom Engagement der Netzwerkerin, unterstützt vom gesamten Vorstand.

Christine Lüdke bedankte sich anlässlich der Mitgliederversammlung als neue Vorsitzende bei ihrer Vorgängerin: "Helga Treml-Sieder ist es stets eine Herzensangelegenheit, sich für die Interessen von Kindern und Menschen mit Behinderung einzusetzen. Pragmatisch, vorausschauend und moderierend ist sie im Einsatz, wenn es um deren Rechte und Lebensbedingungen geht. Mit ihrer Expertise, ihrer Verbandsarbeit und ihrer politischen Lobbyarbeit ist Helga Treml-Sieder weit über Augsburg hinaus bekannt und gefragt." Sie wird dem Verein und dem Vorstand weiterhin als Beirätin zur Verfügung

Die neue Vorsitzende, Christine Lüdke, ist gebürtige Göggingerin und hat zwei Töchter im Alter von acht und vierzehn und einen Sohn im Alter von achtzehn Jahren. Alle drei haben das integrative Hessing Kinderhaus in der Wellenburger Straße besucht - die Jüngste geht dort in den Hort. Gelebte Inklusion habe

Zum 25-jährigen Bestehen des Ver- dort stets ihren Kindergartenalltag ge- gen Ausstattungs- und Therapiegegengerechte Förder- und Behandlungsmöglichkeiten und eine Umgebung, in der in enger Zusammenarbeit mit erfahrenen Als Helga-Treml Sieder das Amt der sich Kind und Familie mit all ihren Sorgen Vereinsmitgliedern antreten. Zur stellver-Vorsitzenden vor siebzehn Jahren von willkommen und angenommen fühlen. tretenden Vorsitzenden wurde Vanessa ihrer Vorgängerin Silvia Söllner übernom- Das Hessing Förderzentrum für Kinder Dehm gewählt. Schatzmeisterin bleibt men hatte, konnten gerade die neu er- und Jugendliche ist ein solcher Ort, an Marei Freund. Horst Scherer ist weiterrichteten Gebäude in der Mühlstraße 55 dem Familien Hilfe, Unterstützung im All- hin Schriftführer des Vereins. Als Beiräin Augsburg-Göggingen bezogen wer- tag sowie Betreuungs- und Therapiean- tinnen wurden Monika Hatam, Anneliese

nahme hatte der Verein große finanzielle Anforderungen gerecht werden könne, tung. Kassenprüfer:innen sind weiterhin Unterstützung für die Ausgestaltung der die an seine Arbeit gestellt sind, ist eine Silvia Söllner und Wolfgang Hupfeldmaterielle Unterstützung bei besonderen Simmerding. Mit herzlichen Dankeswor-Bedarfen oft goldwert, so die neue Vor- ten wurde Erna Häberl aus dem Vorstand unermüdlichen Einsatz von Helga Treml- sitzende von "Ein Haus für Kinder e. V.". verabschiedet, dem sie seit 1999 in wech-Sieder auf der Suche nach Förderern und Die finanzielle Unterstützung soll insbe- selnden Funktionen angehört hatte. PM

eins zur Unterstützung des Hessing För- prägt. Über ihre Motivation für die neue ständen umfassen - vor allem dann, wenn derzentrums für Kinder und Jugendliche Aufgabe sagt Christine Lüdke: "Es haben keine anderweitigen Zuschüsse zur Vergibt Helga Treml-Sieder das Amt als Vor- nicht alle Kinder einen leichten Start ins fügung stehen oder die Aufwendungen sitzende ab. Die ehemalige Leiterin der Leben. Und nicht bei allen Kindern ver- nicht über den regulären Haushalt be-Einrichtung, seinerzeit noch als "Behand- läuft die Entwicklung wie geplant oder schafft werden könnten. Vorgesehen ist Entwicklungsstörungen, auch die Förderung von Projekten und sing Stiftung" bekannt, führte den Verein Körperbehinderungen, Interaktionsstö- Weiterbildungsmaßnahmen, insbeson-"Ein Haus für Kinder e. V." seit 2004. Auf rungen, Verhaltensstörungen, neuro- dere, wenn sie der Innovation von theraseiner Mitgliederversammlung Anfang logische Erkrankungen - all dies könne peutischen und pädagogischen Maßnah-

> Ihre neue Aufgabe darf Christine Lüdke Schmid, Christine Simmerding und Helga Treml-Sieder gewählt. Andreas Fritsch ist Damit das Förderzentrum den hohen Beirat als Delegierter der Hessing Stif-



Der neue Vorstand von "Ein Haus für Kinder e. V." Vorne: Helga Treml-Sieder (links) und Christine Lüdke. Hinten v. l. n. r.: Horst Scherer, Andreas Fritsch, Vanessa Dehm, Monika Hatam, Anneliese Schmid und Marei Freund. (Es fehlt Christine Simmerding.)

Und wie die Kinder mit ihren Fahrzeugen durch den Verkehrsparcour sausten! Sogar die Kleinsten waren mit Begeisterung dabei und schoben ihr Bobbycar flott voran.

Die Leitung der Villa Kunterbunt PLUS in Göggingen hatte sich schon öfter für das KITA-Entdecker-Programm der LEW beworben und tatsächlich heuer per Los den Zuschlag für den Verkehrssicherheitstag erhalten. Die Freude war bei allen Beteiligten riesengroß und sie wurden nicht enttäuscht.

Nach kurzer Begrüßung der Kinder, des Kindergartenteams und der anwesenden Eltern durch Peter Kraus, den Kommunalbetreuer der LEW, sowie SPD-Stadtrat Florian Freund, Frau Ehinger von der Kreisverkehrswacht Aichach-Friedberg, dem Elternbeirat und den Leiterinnen des Kindergartens, Gerlinde Kempter und Gerlinde Spindler, wurde durchgestartet.

dem Team der Verkehrswacht verschiedene altersgemäße Übungen zu Motorik und Wahrnehmung durch und übten so auf spielerische Art richtiges Verhalten im Straßenverkehr.

Die "Rutsche" zur Demonstration - anschnallen ist sehr wichtig- blieb sehr nachhaltig in Erinnerung. Auch der sogenannte Helm-Eier-Test, bei dem die Kinder erkennen konnte, dass der eigene Kopf sehr empfindlich ist und geschützt werden muss, war sehr eindrucksvoll. Abschlie-Bend erhielt jedes teilnehmende Kind die Urkunde "Sicher sausen" und wurde auch mit gebührendem Applaus belohnt.

Als "Kinderpolizisten" beendeten die Kinder den spannenden, lehrreichen Vormittag und es ist schon mal ganz sicher, dass sie ihre neue Aufgabe als Hilfspolizisten sehr ernst nehmen werden. Dem einen oder der anderen fiel schon gleich ein, worauf er Mama oder Papa hinwei-

Gerlinde Kempter: "Ein großes Danke an die LEW, die sich hier im Bereich Bildungsinitiative auch für die Kleinen engagiert, und natürlich für die reibungslose, intensive Zusammenarbeit, ebenfalls mit der Verkehrswacht Friedberg, de- "Bei Rot stehen ... bei Grün gehen!" – das führten die ehrenamtliche Mitarabeiterin der Verkehrswacht ren Teilnahme ja ehrenamtlich erfolgt und die sich trotzdem so zeitintensiv engagieren. Auch an den Stadtrat Dr. Freund, der sich für die Kinder Zeit nahm.'

Die Villa Kunterbunt PLUS, der kleine, aber konzeptionell besonders auf intensive Förderung bedachte Kindergarten im DJK-Gebäude, erlebte einen besonderen Vormittag.

Und wie die Leitung verlauten ließ, wird man sich weiterhin um ein Bildungspaket, auch im MINT- Bereich bemühen.

Also - auf ein Neues! Man lernt nie aus



" ... und so wird unsere Paula richtig angeschnallt



Bei der Fragerunde zum Thema "Richtiges Verhalten im Straßenverkehr" zeigten sich die Kinder bereits sehr In kleinen Gruppen führten die Kinder mit - offenbar hat hier das Kindergarten-Erzieherteam bereits weitreichende Vorarbeit geleistet





"Danke und Auf Wiedersehen bis zum nächsten Mall!

Südanzeiger-Land & Leute Anzeigenseite



Gepflegt ist sie ja, die Tiberi-

wirtschaftlichste Lösung."

## ... lasst Blumen blühn!

ussiedlung (nennen wir sie mal so) an der Bergheimer Straße - verkehsberuhigt obendrein. Absprache mit dem Amt für Auch für relativ viel Begrünung Grünordnung schuf er aus hat die Stadt gesorgt, mit Bäu- den 20 Metern Grünstreifen men, Büschen, Hecken. Und an seinem Grundstück einen an manchen Stellen mit soge- Blühstreifen - mit einer spezinanntem Straßenbegleitgrün ellen Samenmischung, deren zwischen Grundstücksgren- Zusammensetzung er auf einer zen und Fahrbahn. "Das ist ja Tafel dokumentiert. "Vielleicht schön und wir sind alle glück- ist es ja eine Anregung für anlich drüber, aber es ist halt nur dere, sich auf diese Weise zu grün; hier findet keine Biene engagieren; ich gebe auch oder Hummel irgendwas," be- gerne entsprechende Tipps!" dauert das Ehepaar Günter Die braucht es wohl auch, und Herma Hiepold (rechts im denn einfach Samen ausstreu-Bild). "Dass so ein Grünstrei- en, damit sei es nicht getan,

fen pflegeleicht sein soll, ist betont Hiepold, der Boden nachvollziehbar, kostet ja alles bestehe hier aus viel Kies, die Geld: wachsen lassen, was von Blumen brauchen aber Humus selber wächst und zweimal im und der müsse zunächst zuge-Jahr mähen ist da sicher die führt werden.

pold (77) aber nicht zufrieden hend unter anderem aus Mar- und, und, und ... geben und schritt zur Tat. In gerite, Lupine, Schleifenblume,



Wunderblume. Nachtviole. Dann aber blüht der "Bie- Klatschmohn, Mädchenauge, Mit dieser wirtschaftlichen nen- und Hummelmagnet", wie Centaurea, Bartnelke, Korn-Lösung wollte sich Günter Hie- er auf dem Schild heißt, beste- rade, Spornblume, Fingerhut

Text/Fotos Gunnar Olms





Baumpflege, -schnitt und Fällungen mit Entsorgung, Wurzelfräsung und Kronensicherung Staatl. geprüfte Fachagrarwirte für Baumpflege und -sanierung

Kostenfreie Angebote vor Ort!

Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de



Neubau Umbau Sanierung

Wir bauen seit Generationen für Generationen

#### Franz Egger **Malerbetrieb**



Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24 86199 Augsburg www.maler-egger.de Tel. 0821/906120 info@maler-egger.de

Seit 1924





Badmöbel · begehbare Schränke · Garderoben Küchen · Esstische · Schreibtische · Kinderzimmer Parkettböden · Innentüren ...

...schöner leben mit Holz!

Edisonstraße 5 · 86199 Augsburg-Göggingen · Tel. 571502 · Fax 2672852







Wir schützen die Insekten (draußen) vor Ihrer Fliegenklatsche (drinnen) und Sie vor den Insekten ...

> ... mit Fliegengittern, maßgenau und optisch dezent!



- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Sonnenschutz
- Tapezierarbeiten
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

**Tel. 0821 99 38 35** · www.hp-schapfl.de

#### Göggingen

## "Polizei verdient volle Rückendeckung" Lokal- und Bundespolitik bei Sommerempfang der CSU

Eigentlich war das neue und vor allem aus der Coronanot geborene neue Format "Sommerempfang" beim Ortsverband der CSU etwas sommerlicher geplant - nämlich unter



freiem Himmel im Innenhof des Kurhauses. Dem regenschwangeren Wetter traute jedoch der Veranstalter nicht und verlegte den Empfang in den Jean-Keller-Flügel des Hauses, in dem denn auch alle Gäste Platz fanden (wenn auch nicht alle einen Sitzplatz).

Ähnlich den Berichterstattern bei Mitgliederversammlungen von Vereinen, wie sie dezeit wieder häufiger stattfinden, listete Ortsvorsitzender Matthias Fink zahlreiche Aktivitäten auf - beginnend mit dem Hallenbad, dessen Generalsanierung wohl noch auf sich warten lasse, das aber durch eine künstlerische Gestaltung der Glasfassaden optisch gewinnen werde, weswegen er einen Künstler-Wettbewerb angeregt habe.

Ein weiteres Thema war natürlich der Dauerbrenner "Bürgermeister-Aurnhammer-Straße" - hierzu habe er einen Gesprächstermin nach der Sommerpause mit Baureferent Gerd Merkle vereinbart, um zu erfahren, wo stehen wir mit der Planung, was ist möglich, wo stehen wir mit dem Projekt?

Ein besonderes Anliegen ist

Fink der Verbindungsweg zwischen Göggingen und dem Univiertel, der aspaltiert werden solle, da er gern genutzt werde.

Für die Brücke an der Waldstraße stehe eine Erneuerung an, berichtete Fink hierbei könnten die Versorgungsleitungen für eine Wasserwachtstation des Luftbades verlegt werden, schlug er vor.

Åbschließend war er bemüht, Kritikern den Grünruck der CSU (Fahrrad-Priorisierung, ÖPNV, Parkplatzabbau ...) plausibel zu machen, mit der Erklärung, dass die CSU ja eine Volkspartei sei und als eine solche auf die im Volk vorgehenden Veränderungen und Sichtweisen einzugehen.

Nach etwa sechs Minuten überlies Fink dann das Mikro dem Gastredner des Tages, Bundestagsabgeordneten Dr. Volker Ullrich, der zu Anfang seiner weitgehAusführungen das Thema Corona ansprach:

"Wir können froh sein, dass Impfen den Unterschied macht und ich kann nur jeden aufrufen, bei Bekannten und Freunden für die Impfung zu werben, denn sie ist der Weg



zur Rückkehr in die Normalität.' Kritisch äußerte er sich dazu. dass "ein stellvertretender Ministerpräsident", der das Wohl der Bürger im Blick haben müsse, sich in die Nähe von Querdenkern rücke undwissenschaftliche Erkenntnisse in Frage stelle.

Im Wesentlichen zeichnete Ullrich ein nicht so negatives Bild der Corona-Folgen für unser Land. Zwar sei das Bruttoinlandsprodukt um 6 %

eingebrochen, jedoch nicht im gleichen Maße Arbeitsplätze verloren gegangen. Dennoch gelte es jetzt, Strukturen wieder herzustellen und die Wirtschaft wieder zum Laufen zu bringen. Dazu schlug er vor, Startup-Unternehmen zu unterstützen, etwa durch ein bürokratiefreies 1. Jahr. Unter Applaus betonte er, dass - Stichwort Premium Aerotec - Augsburg Luft- und Raumfahrtstandort bleiben müsse.

Ein besonders Anliegen ist Volker Ullrich (wohl auch, weil er selbst in Augsburg schon Ordnungsreferent war) die Aufarbeitung der Vörgänge in der Maxstraße. Seine eindeutige Meinung dazu: wer alkoholisiert oder nicht, Ordnungskräfte mit Flaschen und Steinen angreift, ist kein Partygänger, sondern ein Straftäter und muss vom rechtsstaatlich verfolgt und abgeurteilt werden. "Die Polizei hat hier unsere volle Rückendeckung und Unterstützung verdient!

Text/Fotos: Gunnar Olms



anja Rüb (CSU Ortsvorsitzende Univiertel), Robert Schenk (Ortsvorsitzender CSU Inningen), Dr. Volke



Stefan Düll, Joachim Wetzenbacher (Vositzender der Arbeitsgemeinschaft Gögginger Vereine und Verbände), Claudia Eberle, Altstadträtin (CSM, Pro Augsburg), Herbert Diener (Geschäftsstellenleiter TSV



Dr. Wolfgang Tressel (ehem Chefarzt der Hessing Reha-Klinik), Tanja Rüb (Ortsvorsitzende, (CSU Ortsverband Univiertel), Matthias Fink (OrtsvorsitzenderCSU Gögginger

## AUGSBURGS GROSSES ELEKTROFACHGESCH



Elektro-Hausgeräte

mit persönlicher Top Beratung vom Fachmann

Eigener Hausgeräte-Lieferservice

mit pünktlicher Lieferung bis 20 Uhr

Eigener Hausgeräte-Reparaturservice

und Kundendienst

Elektrotechnik für Privat und Gewerbe



• ELEKTRO-HAUSGERÄTE • ELEKTROTECHNIK

Kobelweg 76 • 86156 Augsburg www.elektrohaus-zimmerly.de

Inninger Straße 97 • 86179 Augsburg www.electroplus-zimmerly.de

BOSCH SIEMENS (Bauknerht Miele AEG LIEBHERR (N) = FF



Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder steuererklärung,

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Philipp Hohenadl Steuerfachwirt Beratungsstellenleiter Pilsener Straße 9 86199 Augsburg Philipp.Hohenadl@vlh.de

**2** 0821 90 733 46

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBer

lhr

Fachmann

in Ihrer

Nähe.

beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und die Einkommen- Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem **Zugriff darauf:** Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten passwortgeschützt auf Ihren PC!



- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
- Lohn- und Gehaltsabrechnungen
- Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater

(Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).



Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445 Business kontakt@fibu4business.com



#### Das meldete die Polizei

fest, dass im Bereich der Galvanistraße bzw. Forsthausstraße neuerdings zwei Ze- tischwald brastreifen auf der Fahrbahn

genauen Sachverhalt. Sofern durch die Einsatzkräfte been- tung stellten die Beamten droder Zebrastreifen tatsächlich det. Gegenstände wie Misch- gentypisches Verhalten beim durch nicht befugte Personen pult, Bierzeltgarnituren und 29-Jährigen fest. Ein Drogenangebracht wurde, wird auch Bierkästen mussten sofort schnelltest vor Ort war positiv. Haunstetten - Am Freitag wegen gefährlichen Eingriffs in durch die Verantwortlichen Der Mann musste die Fahrt 6.8. stellte eine Anwohnerin den Straßenverkehr ermittelt. entfernt werden. Da die nicht beenden und die Beamten zur

vorhanden sind. Da die Frau gegen 22.30 Uhr wurde der Po- stößen. bereits gefährliche Verkehrssi- lizei eine Technoparty mit gut Haunstetten - Am Samstag, verursachte Sachschaden betuationen beobachten konnte, 50 Personen im Siebentisch-7.8. touchierte gegen 18.30 läuft sich auf 6.000 Euro. wandte sie sich an die Polizei, wald mitgeteilt. Bei Eintreffen Uhr ein Pkw auf der Hofacker-Nach aktuellem Stand malte der Polizeistreifen entfernten straße einen am Fahrbahnein Unbekannter offenbar die sich mehrere Personen in un- rand geparkten VW Golf. Statt Zebrastreifen derart professi- terschiedliche Richtungen. Die anzuhalten, fuhr der Verursaonell auf die Straße, dass sie Beamten stellten vor Ort noch cher einfach weiter. Zeugen vom "Original" kaum zu un- 20 Personen fest. Darunter wa- alarmierten die Polizei. Eine terscheiden waren. Die dazu- ren auch zwei Männer im Alter Streife konnte das betrefgehörigen Verkehrsschilder von 22 bzw. 23 Jahren, die sich fende Fahrzeug und dessen waren allerdings nicht vorhan- als Veranstalter zu erkennen Fahrer im näheren Umkreis den. Die Polizei klärt nun den gaben. Die Party wurde sofort feststellen. Nach der Anhal-

Für unsere Kunden

mit Tankschlüssel:

24 Std. verfügbar!

**Technoparty im Sieben-** im Trinkwasserschutzgebiet stattfand, ermittelt die Polizei

genehmigte Party zudem Blutentnahme auf die Dienststelle bealeiten.

Gegen ihn wird wegen Ge-Haunstetten - Am Freitag 6.8. auch hinsichtlich Umweltver- fährdung des Straßenverkehrs und Unfallflucht ermittelt. Der





## NEU: AdBlue® Tankstelle

• Heizöle: schwefelarm, -frei,

Premium u. frostsicher

Diesel u. Winterdiesel auch ohne Bioanteil

Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles

Technische Gase

Propan- und Staplergas

• Heizgeräte

z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

## Telefon 08 21-9 18 91

86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5 www.osswald-inningen.de mineraloele@osswald-inningen.de





#### Schaubühne Augsburg

"Der kleine Wassermann" Sonntag, 19.09, 2021 | 15.00 Uhr



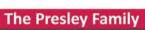
#### Stefan Leonhardsberger & Martin Schmid "Die Leonhardsberger & Schmid Show"

1. & 3. Oktober 2021 | 20.00 Uhr



#### The Mojo Six

Von Boogie Woogie bis Blues Samstag, 02.10.2021 | 20.00 Uhr



"Herbstflimmern" Sonntag, 10.10.2021 | 19.00 Uhr



Samstag, 16.10.2021 | 19.30 Uhr

Bürgersaal Stadtbergen Am Hopfengarten 12 86391 Stadtbergen

buergersaal@stadtbergen.de





### **Industrietore** Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser Inh. Rolf D. Feldkirchner Holzweg 27 86156 Augsburg

Tel. 0821/431912 Fax 0821/437312 www.geuser.de info@geuser.de



Übernehme sämtliche Maler- u. Tape-

zierarbeiten sowie Fassadenanstriche. saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden

Göggingen · Butzstraße 42 Tel. 0821 - 96907 · Fax 0821-9 98 03 09

Anzeigenseite Anzeigenseite

## Zuhause in seinem Garten ...

... und ein bisschen im Rest der Welt Herbert Höll liebt seinen Rasen und das Reisen

Er ist Zimmerermeister. roundhandwerker, Holzbildhauer,

Großvater, Urgroßvater und - 90 Jahre alt: Herbert Höll, wohnhaft in seiner Wahlheimat Inningen, seit er 1946 aus Karlsbad, Sudetenland, hierher zog. Zunächst war er "bei Nacht und Nebel" mit Vater über dem die Grenze flohen und nach Königsbrunn gelangt.

Gearbeitet hat er in Haunstetten im Sägewerk Neumaier (später Kellner), in all den Jahren Zeit hat er fünf Häuser gebaut, erst eines für sich selbst, dann vier für seine Kinder.

Besonders stolz ist Höll auf seinen Garten, für dener auch schon vom "Grü-



Herbert Höll mit seiner Lebensgefährtin (seine Ehefrau ist schon vor Jahren verstor ben) am natürlich komplett selbst gebauten

nen Kreis" eine Ehrenurkunde erhalten hat, und da besonders auf den Rasen, auf den er vel Zeit verwendet.

Die hat er, seit er nicht mehr so viel auf weiten Reisen verbringt, nach Russland, China, Agypten, ...

Herbert Hölls Ahnengalerie mit Bildern all seiner

- Planung und Neuanlage von Gärten
- Gartengestaltung
- Baum- und Strauchschnitt
- Zaunbau
- Rodungen, Fällungen



Maximilian Weihmayer (Tel. 0176-22 57 16 69) und Dominik Marigliano (Tel. 0157-78 77 40 10) 86391 Stadtbergen · Kirchenweg 36

#### Die unterlassene Zeugenanhörung

Von Dr. Mathias Grandel, Fachanwalt für Familienrecht



Die Eltern von Gisela G. hatten dem nichtehelichen Lebensgefährten ihrer Tochter, Herrn Uwe U. ein Darlehen über 30.000,00 € gegeben. Als die Lebensgemeinschaft gescheitert war, forderte Gisela G. die Darlehensrückzahlung von Uwe U. Ihre Eltern hatten ihr den Rückzahlungsanspruch abgetreten.

Im Prozessverfahren verteidigt sich Uwe U. damit, dass er seinerseits mit Gegenforderungen gegen Gisela G. in Höhe von 93.000,00 € die Aufrechnung erklärt. Er trägt dazu vor, dass er einen Ausgleichsanspruch in dieser Höhe habe, weil er während der Beziehung umfangreiche Arbeitsleistungen am Hausgrundstück von Gisela G. erbracht habe. Er legt im Einzelnen dar, dass er 3.111 Arbeitsstunden geleistet habe. Er konkretisierte diese Arbeitsleistungen nach Ort und Zeit und Art der einzelnen Arbeiten. Für die einzelnen Arbeitsleistungen hatte er jeweils Zeugen benannt.

Das Oberlandesgericht verurteilte ihn zur Darlehensrückzahlung. Die Gegenforderung ließ das Gericht unberücksichtigt. Die benannten Zeugen für die dargelegten Arbeitsleistungen hörte das Gericht nicht an. Es verwies darauf, dass es an einem notwendigen Sachvortrag fehle, warum die Zeugen hinsichtlich vieler Jahre zurückliegender Arbeitsleistungen sollten bestätigen können, was Uwe U. genau an welchem Tag gemacht habe. Diese Zeugenbenennung sei ins "Blaue hinein" erfolgt. Vielleicht könnten die Zeugen sagen, dass sie mitbekommen hätten, dass Uwe U. am Haus gearbeitet habe. Es sei aber abwegig anzunehmen, dass die Zeugen konkrete Zeitangaben bestätigen könnten.

Der Fall kam zum Bundesgerichtshof, der die rechtliche Beurteilung zu Recht völlig anders sah. Die Benennung von Zeugen erfordert nicht, zu begründen, wie der Zeuge die unter Beweis gestellte Tatsache erfahren haben soll. Ein Beweisangebot kann nur unter sehr engen Voraussetzungen als unzulässig bewertet werden, wenn es sich als missbräuchlich darstellt oder Behauptungen ins "Blaue hinein" aufgestellt werden. Das war im vorliegenden Fall jedoch nicht der Fall, weil die erbrachten Arbeitsleistungen detailliert nach Art der Baumaßnahmen gegliedert wurden. Uwe U. hatte tages- und stundengenau konkrete Arbeitsleistungen aufgelistet und für jeden Gliederungsabschnitt jeweils Zeugen benannt. Ergänzt war der Sachvortrag durch Kopien aus seinem Kalender sowie durch Vorlage von Lichtbildern. Bei den benannten Zeugen handelt es sich um Nachbarn und um die Reinigungskraft der Beteiligten.

Unter diesen Voraussetzungen musste Uwe U. auch keinen weiteren Vortrag dazu erbringen, warum die Zeugen seine Angaben bestäti-



**Ambulanter Pfleaedienst** & Heimbeatmungsservice

Pflege, die Ihre Welt verändert...

Bismarckstraße 27. 86391 Stadtbergen Telefon 0821/2440 93 93

> Telefax 0821/24 40 93 92 E-Mail: info@acvila.de www.acvila.de

gen können.Die Argumentation des Oberlandesgerichts stellte eine unzulässige Vorwegnahme eines Beweisergebnisses dar. Ob die Zeugen verlässliche Angaben machen können, weiß man erst, wenn man sie angehört hat. Der BGH hat daher zu Recht das Urteil aufgehoben und das Verfahren an das OLG zurück-

Dr. Mathias Grandel, Fachanwalt für Familienrecht, www.familienanwalt-augsburg.de

verwiesen, das nun die Zeugen wird anhören

#### Seit über 30 Jahren Ihr Pflegedienst!



- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungsund Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche EDITH HIPPER
- Versorgung ☎ 0821-99 20 82 · Verhinderungs-
- Haunstetter Str. 234 pflege
- 86179 Augsburg Pflegeberatung Vertrauenssache

## MrStylus

Zubehör für Plattenspieler Christian Hofner

© +49 821 998 33 46 





Göggingen · Bgm.-Aurnh.-Str. 48 · Tel./Fax: 0821 9526 Mo.-Fr. 9.00 - 12.30 u. 14.00 - 18.00 · Sa. 9.30 - 12.30



- Häusliche Krankenpflege nach dem Krankenund Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause -24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege

#### AMBULANTER PFLEGEDIENST

- ✓ Grundpflege (SGB XI) → Behandlungspflege (SGB V)
- ✓ Hauswirtschaft
- → Verhinderungspflege ✓ Ernährung

#### TAGESPFLEGE WESTHEIM

Bismarckstrasse 57 86391 Stadtbergen Tel.: 0821/90796588 FAX: 0821/90796589 Mobil: 0151/40115764

#### VILLA ANCORA BERGHEIM

- ▼ 8 Einzel/Doppelzimmer
- ✓ Garten mit gr. Terrasse ✓ Verpflegung durch die
- hauseigene Küche
- ✓ Whirlpool
- √ 24-Stundenbetreuung

#### HAUS ANCORA WESTHEIM

- 12 Einzelzimmer mit Dusche ✓ Entspannungsbereich
- ✓ Terrasse/Garten ✓ Fußbodenheizung
- √ 24-Stundenbetreuung







Ambulanter Pflegedienst Kunisch & Leder-Zinkler

Denn Pflege ist

**Kosteniose Beratung** 





Grundpflege • Behandlungspflege • Betreuungsleistung Hauswirtschaftliche Versorgung • Verhinderungspflege Pflegeberatung

(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 1/2 · **Tel. 08 21 - 65 04 18 18** 



**Kath.-Evang Sozialstation** Augsburg-Göggingen gGmbH Römerweg 18

#### 40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: 2 0821-92230

E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de

Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de



Der CO<sub>2</sub>-Ausgleich des Magazins, das Sie in Händen halten, fließt in das "Projekt Togo". Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO<sub>2</sub> gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, natureOffice.com | DE-077-561231 ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. für den "Augsburger Südanzeiger": DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal - beispielsweise beim klimaneutralen Drucken - können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

## Haunstetten - Augsburgs südlichster Stadtteil



#### Die Munitionsbunker aus der Zeit des Nationalsozialismus im Haunstetter Wald: Heute sind sie "Heimat" wertvoller Fledermäuse

Ein sehr gelungenes Beispiel für die Umwandlung von Militärgebiet in einen friedlichen Ort des Naturschutzes sind die Munitionsbunker im Haunstetter Wald.

In den Jahren 1934 - 1936 wurde nördlich des bereits seit dem 19. Jahrhundert vorhandenen Schießplatzes von der Wehrmacht, d.h. der Heeresmunitionsnebenanstalt Augsburg des Wehrkreis VII ein Munitionslager mit 13 Munitionsbunkern für die Artillerie angelegt. Die Gesamtkapazität betrug ca. 40 Tonnen. Es war in der Zeit, kurz nach der nationalsozialistischen Machtergreifung, als die in der Weimarer Republik begonnenen Planungen für eine Vergrößerung der Reichswehr durch Adolf Hitler eine massive Intensivierung erfuhren.

Nach der Besetzung Haunstettens im 2.Weltkrieg am 28.04.1945 durch Einheiten der 3.Infanteriedivision der 7.US-Armee brauchten diese, so berichteten Haunstetter Zeitzeugen, einige Tage, um die mit Bewuchs (Sträucher, Gras, Moos, Bäume ...) gut getarnten Munitionsbunker

Nach dem 2. Weltkrieg bis 1961 nutzten die in Augsburg stationierten US-Truppen das Munitionslager als "Ammunition Storage". Bewacht wurden die Bunker u.a. durch deutsche Zivilangestellte der US-Armee, auch junge Männer aus Haunstetten und Siebenbrunn waren dabei. Diese Civilian Guards (CG) gehörten zur Industrial Police und später zum Labor Service der amerikanischen Armee. Deren Sitz war zuerst die Augsburger Holbeinstraße 12, dann die Reese Kaserne an der Sommestraße.



Deutscher Bewacher des Minitionsdepots im Baracke bei den Munitionsbunkern im Januar 1984

Im Jahr 1961 erfolgt die Übernahme als Korpsdepots 258 durch die 1955 gegründete Bundeswehr.

Aus Sorge um reines Trinkwassers für die wachsende Bevölkerung Augsburgs und Haunstettens wurden bereits 1962 weite Teile des Haunstetter Waldes als Trinkwasserschutzgebiet ausgewiesen. 1975 beantragte die Stadt Augsburg aus Gründen des Trinkwasserschutzes die Absiedelung des Munitionsdepots 258.





Eine von der Bundeswehr beabsichtigte Verlagerung nach Derching-Haberskirch kam nicht zustande.

Von 1982-86 wurde das Munitionsdepot der Bundeswehr nach und nach geschlossen, die Munition entfernt. Abgetragen wurden auch die wenigen Gebäude wie die Räume für das Wachpersonal, einige Wellblechhallen, Munitionslagerhäuser und die Umzäunung.

Die Bunker wurden verschlossen und als Domizil für Fledermäuse benutzt.

Munitionsbunker Eingang 1988

wird Betreut Gebiet von städtischen Forstverwaltung Augsburg. 2021 tauschte es aus Sicherheitsgründen die marode gewordenen Türen zu den Bunkern aus - natürlich wieder mit Einfluaslöchern für die Fledermäuse.

Stand Text: 03.08.2021 Goßner Jutta Vorsitzende Kul-

turkreis Haunstetten e.V. Bilder: alle Archiv des Kulturkreis Haunstetten e.V.



Abbruch Gebäude des Munitionslagers

## Lesen was geht – auch in der Stadtteilbücherei Haunstetten

In der Stadtbücherei für den Sommerferien-Leseclub anmelden. in neuen und spannenden Büchern schmökern und mit etwas Glück tolle Preise gewinnen!

Schülerinnen und Schüler, die vor den Ferien in der 3. bis zur 7. Klasse waren, können sich beim kostenlosen Sommerferien-Leseclub anmelden und exklusiv tolle Medien ausleihen, die speziell für die Club-Mitglieder angeschafft worden sind. Für jedes gelesene Buch bekommt man einen Stempel. Man kann sich Stempel aber auch durch die Teilnahme an Aktionen verdienen. Mit etwas Glück kann man - wenn man während der Sommerferien mindestens drei Stempel gesammelt hat - einen der vielen tollen Preise gewinnen! Jede Teilnehmerin und ieder Teilnehmer erhält am Ende eine Urkunde.

Außerdem gibt es in diesem Jahr wieder einen 2-tägigen Familien-Ausflug in den Freizeitpark LEGO-LAND bei Günzburg zu gewinnen, inklusive Anfahrt mit der Bahn und Übernachtung im Pirateninsel Hotel! Dieser tolle Preis wird bayernweit von der Bayerischen Staatsbibliothek / Landesfachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen unter allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern am Sommerferien-Leseclub verlost.

Die Anmeldung zum Sommerferien-Leseclub ist in allen Stadt(teil) büchereien (Ausnahme: Bücherbus) möglich.

#### Exklusiv für angemeldete Clubmitglieder beim Sommerferien-Leseclub:

**18.08.2021:** Escape Game: Gefangen in der Bücherei von 19:00 bis 20:30 Uhr in der Stadtbücherei am Ernst-Reuter Platz. Die Türen der Bücherei schließen sich und lassen sich nicht wieder öffnen! Wir entschlüsseln gemeinsam Hinweise, um zu entkommen. Für Clubmitglieder, die dieses Jahr die 5. Bis 7. Klasse besucht haben!

25.08.2021: Vom Stift zum Heft: Comic-Werkstatt von Paul Paetzel von 10:00 bis 12:00 Uhr im S-Forum der Stadtbücherei am Ernst-Reuter-Platz. Mithilfe eines Tutorials von Comiczeichner Paul Paetzel und vielen Vorlagen gestalten und binden wir gemeinsam kleine Comic-Hefte. Für Clubmitglieder, die dieses Jahr die 3. und 4. Klasse besucht haben!

01.09.2021: Spielenachmittag "Full House" von 15:30 bis 17:30 Uhr im S-Forum der Stadtbücherei am Ernst-Reuter-Platz. Wir testen gemeinsam die lustigsten Gesellschaftsspiele aus dem Bestand der Stadtbücherei! Für Clubmitglieder, die dieses Jahr die 3. und 4. Klasse besucht haben!

08.09.2021: Virtual-Reality-Entdeckungsreise von 15:30 bis 17:30 Uhr im S-Forum der Stadtbücherei am Ernst-Reuter-Platz. Wir basteln mithilfe eines Bausatzes Virtual-Reality-Brillen aus Karton für unsere Smartphones (sogenannte Cardboards) und machen im Anschluss eine Entdeckungsreise durch die Virtual Reality. Für Clubmitglieder, die dieses Jahr die 5. bis 7. Klasse besucht haben! Technische Erfordernisse: Eigenes Smartphone, ggf. Berechtigung zum Herunterladen von Apps aus dem Google Play- oder App Store. Zur Anmeldung hier klicken.

**25.09.2021:** Abschlussparty des Sommerferien-Leseclubs von 14:30 bis 16:30 Uhr auf dem Ernst-Reuter-Platz vor der Stadtbücherei. Abschlussparty für alle Kinder, die am Sommerferien-Leseclub teilgenommen haben. Gewinnspiel-Verbesucht haben!

Dieses Projekt wird unterstützt zeiten wieder für Sie da: vom Verein "Freunde der Stadtbücherei Augsburg e.V.", den fentliche Bibliothekswesen.



0821 - 45 06 18 95

**0172-8 50 70 16** 

h.rapp@layer-gruppe.de

WWW.LAYER-GRUPPE.DE

## Hüpfburg mieten! www.reventi.de / Tel.: 0821 - 90 78 48-0

20% RABATT für Selbstabholer Gutscheincode: A2021 | Gültig bis 31.12.2021

#### Stadtteilbücherei Haunstetten

losung und Lesung mit dem Autor Tattenbachstraße 15 (ehem. Rathaus) 86179 Augs-Will Gmehling. Für Clubmitglieder, burg Telefon (08 21) 3 24-27 26 Fax (08 21) 3 24-27 die dieses Jahr die 3. bis 7. Klasse 24 · E-Mail: buecherei.haunstetten@augsburg.de

Seit dem 12.07.2021 zu den regulären Öffnungs-

#### Montag und Donnerstag: 13:00 bis 18:00 Uhr Mittwoch: 9:00 bis 14:00 Uhr

Stadtwerken Augsburg, dem Bun- Die Zweigstelle Haunstetten ist im 1. Stock des ehedesprogramm "Neustart Kultur" maligen Rathauses untergebracht und fungiert als und der Bayerischen Staatsbiblio- zentrale, kulturelle Anlaufstelle im Stadtteil. Auf 280 thek / Landesfachstelle für das öf- qm stehen ca. 20.000 Medien für Sie bereit, natürlich auch DVD-Spielfilme, Hörbücher und Brettspiele und kostenloser Internetarbeitsplatz.

#### Hintersberger/Jäckel: "Unsere Heimat lebendig weiterentwickeln – mit Mitteln der Städtebauförderung!" 300.000 Euro für Haunstetten

Über 3,6 Millionen Euro aus den Bund-Länder-Programmen "Lebendige Zentren", "Sozialer Zusammenhalt" und "Wachstum und nachhaltige Erneuerung" fließen in die Augsburg.

"Ich freue mich sehr über diese nachhaltigen Förderimpulse für unsere Heimatstadt Augsburg, die zur Stärkung der Stadtteilzentren, der Förderung des gesellschaftlichen Zusammenhalts und der Revitalisierung von Brachflächen eingesetzt

werden", erläutert der Augsburger Landtagsabgeordnete Johannes Hintersberger,

Landtagsabgeordneter Andreas Jäckel, MdL erklärt: aus dem Städtebauförderprogramm "Wachstum und nachhaltige Erneuerung - Lebenswerte Quartiere gestalten" werden in Augsburg gefördert (neben sechs weiteren Projekten, die Red.): der Stadtteil Haunstetten mit 300.000,- Euro

# Jahreshauptversammlung im Doppelpack Freiwillige Feuerwehr mit Zusammenfassung der Berichtsjahre 2019/20

willigen Feuerwehr Bergheim, seiner Freude Ausdruck, als er in der weit geöffneten Fahrzeughalle zahlreiche Kameraden un Gäste begrüßte.



MItgliederversammlung 2020 hatte ausfallen müssen, so dass die Berichte jetzt ein Jahr später erfolgten.

Im Jahr 2020 hatte eigentlich nichts stattgefunden au-Ber den Planungen für das angelaufene Jahr - dann war es auch schon wieder vorbei mit den Aktivitäten. Lediglich die Einweihung des neuen Defi konnte erfolgen - unter strengen Hygieneauflagen.

Die Feuerwehr Bergheim verfügt derzeit über 272 Mitglieder, unter neu Aufgenommenen befinden sich auch wieder Jugendliche.

wieder eine Präsenzveranstal- vember das traditionelle Preis- dankte allen Feuewehrlern im vergangenen Jahr 95 tung", gab Maximilian Hoch- schaftkopfen mit der Solda- für ihren Einsatz und fügte zur feuerwehrtechnische Ausbilleichter, Vorstand der Frei- tenkameradschaft Bergheim.



Kommandant Christian Fi**scher:** Die aktive Mannschaft zählte 2019 und 2020 65 ak- habe. Drei neu hinzu gekomheitswachen, 2 Bombenfunde namentlich. "Insgesamt absol- wurde Josef Hanwalter sowie 53 Übungen. 2020 waren es insgesamt 12 Einsätze und 12 Sicherheitswachen.



"Wir haben alle ein Wahnsinnsjahr hinter uns", richte-Im Rückblick auf das Jahr te Ordnungsreferent Frank 2019 nannte Hochleichter den Pintsch das Wort an die Ver-Besuch der Feuerwehrfreunde sammlung. Er stellte fest, dass aus der Partnerstadt Bourges; die Feuerwehr Bergheim eiauch der Leonhardiritt fand ne der stärksten sei, die wir

Erheiterung des Publikums dung sowie einen 16-stünan, er freue sich auf all die digen Erste-Hilfe-Kurs. Zum Feuerwehrfeste, die man ihm Jahresabschluss ging es im beim Amtsantritt versprochen November zusammen mit der



tive Mitglieder insgesamt 17 mene Jugendliche begrüßte Einsätze und 30 Feuersicher- Jugendwart Thomas Schmid Für 60 Jahre Treue zur Feuerwehr geehrt

"Nach langer Zeit endlich wieder statt und am 8. No- in Augsburg haben. Pintsch vierten unsere Jugendlichen Jugendfeuerwehr Inningen zum Kartfahren nach Günz-Text/Fotos: Gunnar Olms burg.





Gorg Grabmann, im Ruhestand von den Kameraden schmerzlich vermisst und deshalb



#### von Brof. Dr. Hans Frei

# "Vor Blitz, Hagel, Ungewitter, bewahre uns, o Herr"

Die Unwetter der letzten Wochen in vielen Gegenden haben heftige Diskussionen über die Ursachen und die möglichen Schutzmaßnahmen ausgelöst. Natürlich können die Geschädigten in unserer gesellschaftlich gut organisierten und wohlhabenden Zeit materielle Unterstützung erwarten. Gleichzeitig stellt sich die Frage, wie man früher unter völlig anderen Bedingungen mit solchen Katastrophen umgegangen ist, wenn die Ernte vernichtet, die Häuser zerstört wurden oder Menschenleben bedroht



Kräuterbüschel haben im Volksglauben eine große Bedeutung für Schutz und Hilfe bei Un-

Dafür setze ich mich ein: 🕌

DAMIT/SIE WEITERHIN

**STARK IM BUNDESTAG** 

**VERTRETEN BLEIBEN** 

An erster Stelle stand bei unseren Vorfahren das Beten und Bitten um Hilfe und Heil bei Gott. Sinnsprüche und Opfergaben spielten dabei eine wichtige Rolle.

#### Kerze, Glocke, Wettersegen ...

"Vor Blitz, Hagel, Ungewitter, bewahre uns, oh Herr!" - So betet man bis heute bei der Wetterprozession und beim Wettersegen am Ende der Gottesdienste. Bei einem aufziehenden Gewitter entzündet man die Wetterkerze und läutet die Wetterglocke. Ein kunstvoll gestalteter Wettersegen im Haus mit zahlreichen Heiligenbildchen und verschiedenen Wallfahrtsandenken sollte dabei Segenskraft entfalten.

#### Hilfe durch heimische Pflanzen

Keinesfalls fehlen durfte der Kräuterbüschel, der am Fest Mariä Himmelfahrt geweiht wird und der im Volksglauben noch heute eine große Bedeutung für Schutz und Hilfe besitzt. Die Zusammensetzung wechselt in den verschiedenen



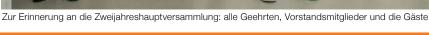
Häuslicher Wettersegen von Magda Sailer in der Tradition einer Klosterarbeit gefertigt. Ein Reliquienkranz und Wallfahrtsandenken umrahmen ein AGNUS DEI aus Wachs.

soll mindestens 9 verschiedene Kräuter haben, in manchen Gegenden waren sogar 77 der Brauch.

Das Vertrauen und die Ehrfurcht zur Gottesmutter Maria kommen auch zum Ausdruck, wenn man die geweihten Kräuter trocknet und im Haus aufbewahrt. Verschiedene Vereine wie die "Kräuterregion Stauden" haben das fachliche Wis-Gegenden. Auf jeden Fall gehört dazu sen vermittelt und die Ehrfurcht für den der "Frauenmantel" als Symbol für die Glauben in den letzten Jahren wieder Hilfe der Gottesmutter Maria. Heimische verstärkt. Ein Entdecker und Erneuerer Pflanzen wie Baldrian, Johanniskraut, Ka- der Bedeutung der Heilkräuter war vor mille, Mariennelke oder Schafgarbe dür- 150 Jahren Sebastian Kneipp nach dem fen nicht fehlen. Jeder Kräuterbüschel Motto: "Jedes Kräutchen der Erde preiset

#### Commerzbank soll Geldautomat und Kontoauszugsdrucker bereitstellen

Der Gögginger Stadtrat **Matthias Fink (CSU)** hat sich an Manfred Knof, den Vorsitzenden des Vorstands der Commerzbank AG, gewandt. In seinem Schreiben bringt er sein Bedauern über die angekündigte Schließung der Filiale Göggingen zum Ausdruck. Gleichzeitig regt Fink an, die Commerzbank möge nach Auflösung der Filiale einen Raum mit Geldautomat und Kontoauszugsdrucker einrichten. "Auch wenn Online-Banking und digitale Kontoauszüge auf dem Vormarsch sind, wünschen sich nach wie vor viele Menschen eine wohnortnahe Versorgung mit Bargeld durch ihre Hausbank. Eine große Geschäftsbank sollte alle Kunden mitnehmen, nicht nur die besonders digitalaffine Klientel.", so der Gögginger CSU-Stadtrat. Eventuell biete sich auch eine Zusammenarbeit mit der HypoVereinsbank an, die einen solchen Raum bereits betreibe.



Augsburger Südanzeiger • Seite 20



zusammen spielen, lemen, wachsen

Die ekita.net – Evangelische Kindertageseinrichtungen in der Region Augsburg gGmbH sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

> eine Einrichtungsleitung (w/m/d) für die Kinderkrippe Arche Noah in Stadtbergen in Vollzeit

Die Kindertageseinrichtung bietet 60 Betreuungsplätze in vier Krippengruppen.

Mehr Informationen finden Sie unter www.ekita.net



### **Elektro-Notdienst**

(Angaben ohne Gewähr) Samstag / Sonntag 07./08. August 2021

**ES-Elektrotechnik**, Elektro **Engl & Schlotter GbR** Keltenstr. 11, 86343 Königsbrunn · Tel: 08231 9574049

Samstag/Sonntag 14./15. August 2021

Widmann Elektrounternehmen Brunnenweg 2, 86510 Ried · Tel: 08233 8378 oder 0163 6291527

Samstag / Sonntag 21./22. August 2021 **Elektro & Lüftung Seebach** 

Inh. Christian Seebach Derchinger Str. 85 1/2, 86165 Augsburg Tel: 0821 2984526 oder 0152 08912061

Sa./So. 28./29. August 2021 **Elektro Kammler GmbH** Kopernikusstr.aße 24, 86179 Augsburg Tel: 0821 811318

### DER NÄCHSTE SÜDANZEIGER ERSCHEINT ENDE KW 36

ANZEIGEN- U. REDAKTIONSSCHLUSS DAFÜR IST AM 30. AUGUST 2021! ANZEIGENANNAHME: INFO@AUENSEE.DE ODER TEL. 0821 9232-0



#### Dr. Christine Datzmann Göggingen T Mobile Tierärztin Hausbesuche

Tel. 01 73-596 34 73 dr.datzmann@web.de





## Kleintierpraxis Dr. Kaisinger

Dachdecker

Protzmann

Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr u. nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche



## "Warum in die Ferne schweifen

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der ieweiligen Firma.

A	E	H	N
Altenpflege Acvila 17 Ancora 17 Edith Hipper 17 KLZ 17 Sozialstation Augsburg- Göggingen 17 Antennenbau der Fernsehprofi 2	Energiever- sorgungsunter- nehmen LEW 24 Erdbewe-	Haus- u. Klein- geräte (elektr.) Elektrohaus Zimmerly 12 media@Home Baumann 4 Hebetechnik Eser 2 Heizöl/Diesel Eser 2	Naturstein- handel Eser  P Parkettböden Fröhling 1 Parkettbörse Parkett- verlegung
Autohäuser Opel Sigg/ Opel Haas 14	gungen Eser 2 Oßwald 15 Eventmodule Reventi 19	Oßwald 15 Heizungsbau Schapfl 10 Hüpfburgen	Fröhling 1 Parkettbörse  Pflegedienste/ Pflegeheime Acvila 1
Baugeschäfte Gleich Bau 11 Baumärkte Böhner's kleiner Baumarkt 11 Eser 2 Baumfällungen	Fassaden- gestaltung Egger 11 Kugler 2 Pfanz & Steger 6	Immobilien Layer 19 Industrietore MTB Geuser 15	Ancora 1 Edith Hipper 1 KLZ 1 Sozialstation Augsburg- Göggingen 1
Garten- Champignons 16 Konze & Laur 11  Bauspengler Protzmann 2	Fenster- dekorationen Fröhling 11 Kupke 11 Findlinge	Innenausbau Ruf 11  Krankenpflege Acvila 17	Plattenspieler- zubehör Mr. Stylus 1 Polsterarbeiten Fröhling 1 Kupke 1
Bedachungen Protzmann 2 Bestattungen Bestattungs- dienst der Stadt Augsburg 22 Therela 22	Eser 2 Fitnessstudios Mrs. Sporty 7 Flüssiggas Eser 2 Oßwald 15	Ancora 17 Edith Hipper 17 KLZ 17 Sozialstation Augsburg- Göggingen 17	Radio- u. Fern- sehreparaturen der Fernsehprofi Raumaus-
Eberle 22  Bodenbeläge Egger 11 Fröhling 11 Kugler 2 Kupke 11 Pfanz & Stager 6	Garagentore MTB Geuser 15 Gardinen Fröhling 11 Kunda 11	Lederarbeiten Alkan 17 Lohnsteuerhilfe Philipp Hohenadl (VLH) 13	stattung Fröhling 1 Kupke 1  Rechtsanwälte Dr. Mathias Grandel 1

Kugler 2 Gardinen Kupke 11 Fröhling 11 Pfanz & Steger 6 Kupke 15 Schimkus 15  Brennstoffe Eser 2 Garten- Oßwald 15 Champignons 16 Buchhaltung Fibu4Business 13  Containerdienst Eser 2 Installationen Oßwald 15 Schapfl 10  Lohnsteuerhilfe Philipp Hohenadl (VLH) 13  Maler/Lackierer Egger 17 Kugler 2 Pfanz & Steger 6 Schimkus 15  Maschinen- vermietung Eser 2 Oßwald 15  Mode/Textilien	Egger	11 11	<b>Garagentore</b> MTB Geuser	15	Alkan 17
Brennstoffe Eser 2 Garten- Oßwald 15 Champignons 16 Kugler 2  Buchhaltung Fibu4Business 13  Containerdienst Eser 2 Installationen Oßwald 15 Schapfl 10  Maler/Lackierer Egger 17  Kugler 2  Pfanz & Steger 6  Schimkus 15  Maschinen- vermietung Eser 2  Oßwald 15  Mode/Textilien	Kupke Pfanz & Steger	2 11 6	<b>Gardinen</b> Fröhling	11	Lohnsteuerhilfe Philipp Hohenadl (VLH) 13
Eser 2 Garten- Champignons 16 Kugler Pfanz & Steger Schimkus 15 Schapfl 10 Mode/Textilien		15	Garten-		IVI
Containerdienst Gas- Eser 2 installationen Oßwald 15 Maschinen- Combwald 15 Schapfl 10 Mode/Textilien	Eser Oßwald <b>Buchhaltung</b>	15	Garten- Champignons	16	Egger 11 Kugler 2 Pfanz & Steger 6
Containerdienst Gas- Eser 2 installationen Oßwald 15 Schapfl 10 Mode/Textilien	Fibu4Business	13			
Eser 2 installationen Oßwald 15 Oßwald 10 Mode/Textilien	C		Oßwald	15	
Mode/Textilien	Eser	2	installationen		Eser 2
<b>Gerüstbau</b> Mode-Insel	Oiswaid	15	•	10	Mode/Textilien
			Gerüstbau		

Pfanz & Steger 6

		N	Schmierstoffe	
in		Naturstein-	Eser 2 Oßwald 15	
tr	<b>.)</b> 12	handel Eser 2	Schranken MTB Geuser 15	
е	4	P Parkettböden	Schreinereien Ruf 11	
k	2	Fröhling 11 Parkettbörse 6	Schuhe Alkan 17	
el	2 15	Parkett- verlegung Fröhling 11	Solartechnik Schapfl 10	
u	15	Parkettbörse 6	Sonnenschutz- anlagen	
1	10 19	Pflegedienste/ Pflegeheime Acvila 17	Fröhling 11 Kupke 11 Laurenz 2	
	19	Ancora 17 Edith Hipper 17	Swimmingpools	
	19	KLZ 17 Sozialstation	Wellness Kapfinger 6	
e	17	Augsburg- Göggingen 17	T	
	15	Plattenspieler-	Tapezier- arbeiten	
u	11	<b>zubehör</b> Mr. Stylus 17	Egger 11 Fröhling 11	
eg	<b>e</b> 17 17	Polsterarbeiten Fröhling 11 Kupke 11	Kugler 2 Kupke 11 Pfanz & Steger 6 Schimkus 15	
	17	K	Teppich-	
	17	Radio- u. Fern- sehreparaturen der Fernsehprofi 2	verlegungen Egger 11 Fröhling 11	
	17	Raumaus-	Kugler 2	
		stattung	Kupke 11 Pfanz & Steger 6	

Rollladen-

Rundfunkgeräte

der Fernsehprofi 2

installationen

Wärmekabinen

Saunabau/

systeme

Laurenz

Sanitär-

Schapfl

Wellness

Kapfinger

Schilder

Alkan

15



Unterhaltungselektronik

media@Home

Baumann

Vorhänge Fröhling

11

Kupke

Wärme-

Egger

Schapfl

Zaunbau

Garten-

Zelte

Reventi

dämmung

Protzmann Wasser-

Pfanz & Steger 6

installationen

Champignons 16

Fax 0821 324-4035

